



MANIFOLDS

Replacing the safety glass

The following tools are required:
Folgende Werkzeuge werden benötigt:
Les outils suivants sont requis:
Sono richiesti i seguenti strumenti:
Se requieren las siguientes herramientas:



M4-6-11
4491018

M4-6-11-T
4493169

EN Maintenance information

If the sight glass is leaking or scratched, it must be replaced immediately!

Use the tool **M4-6-11-T** to remove the existing brass screw-ring and then remove the gasket`s and sight glass. Insert the replacement gasket and sight glass, then screw in the brass screw-ring with the tool. Care must be taken not to over-tighten the screw-ring in order to prevent damage to the glass (max. 6 Nm.)

DE Wartungshinweis

Wenn das Schauglas undicht oder zerkratzt ist, muss es sofort ausgetauscht werden!

Entfernen Sie mit dem Werkzeug **M4-6-11-T** den vorhandenen Messing-Schraubring, die Dichtungen sowie das Schauglas. Setzen Sie die Ersatzdichtung und das Schauglas ein und schrauben Sie den Messing-Schraubring mit dem Werkzeug ein. Es ist darauf zu achten, dass der Schraubring nicht zu fest angezogen wird, um Schäden am Glas zu vermeiden (max. 6 Nm.)

Acknowledged globally

FR Conseil d'entretien

Si le voyant fuit ou est rayé, il doit être remplacé immédiatement !

Utilisez l'outil **M4-6-11-T** pour retirer la bague à vis en laiton existante, puis retirez le joint et le voyant. Insérez le joint de remplacement et le voyant, puis vissez la bague à vis en laiton avec l'outil. Il faut veiller à ne pas trop serrer la bague à vis afin d'éviter d'endommager le verre. Il doit être serré avec un couple compris (max. 6 Nm.).

IT Nota di manutenzione

Se il vetro spia perde o è graffiato, deve essere sostituito immediatamente!

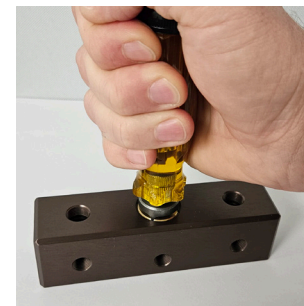
Utilizzare lo strumento **M4-6-11-T** per rimuovere l'anello a vite in ottone esistente, quindi rimuovere la guarnizione e il vetro spia. Inserire la guarnizione di ricambio e il vetro spia, quindi avvitare l'anello a vite in ottone con l'attrezzo. Bisogna fare attenzione a non stringere eccessivamente la ghiera per evitare danni al vetro (max. 6 Nm.).

ES Información de mantenimiento

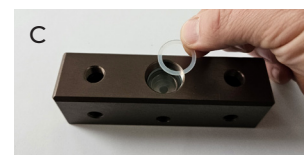
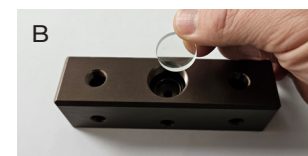
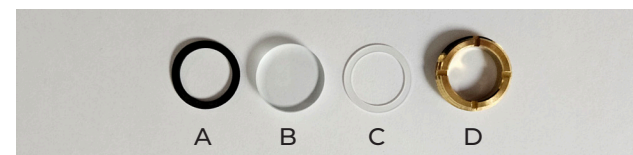
Si la mirilla tiene fugas o está rayada, debe reemplazarse inmediatamente!

Utilice la herramienta **M4-6-11-T** para quitar el anillo roscado de latón existente y luego retire la junta y la mirilla. Inserte la junta de repuesto y la mirilla y luego atornille el anillo roscado de latón con la herramienta. Se debe tener cuidado de no apretar demasiado el anillo roscado para evitar daños al vidrio (max. 6 Nm.).

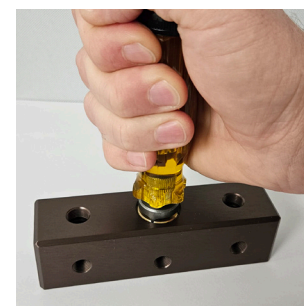
1



2



3



(max. 6 Nm.)